

BÖLÜM 26

Doğum aktivizmi yoluyla doğum hizmetlerinde iyileştirmeler

Daniela Drandic, Milli Hill and Duncan Fisher
Çeviren: Fatma Deniz Sayiner

Giriş

Ebeveynler, doğum bakımında en büyük ve en motive paydaşlardır. Grup olarak, doğum bakımında yerel, ulusal ve uluslararası değişiklikleri etkilemek için muazzam bir güce sahiptirler ve Avrupa’da, doğum hizmetlerinde iyileştirmeleri savunan ebeveynlerin uzun bir geçmişi vardır. İnternetin ve özellikle sosyal medyanın gelişimi, ebeveynlerin sesini yükseltmiş ve doğum bakımıyla alakalı sorunlar hakkında genel farkındalığı artırmıştır.

Bu bölümde günümüz ebeveynlerin savunuma gruplarının çalışmaları tartışılacaktır. Bu tür gruplar içinde çalışmış ve / veya bu tür gruplar kurmuş olanların kısa kişisel hesaplarını içerir. Esas olarak Avrupa bölgesine odaklanmıştır; Dilsel çeşitliliğe rağmen, bu bölgedeki ülkeler, daha doğru karşılaştırmalara izin veren ortak doğum bakımı ve yasal çerçeveleri paylaşır.¹ Ancak, gündeme getirilen konuların çoğu Avrupa dışındaki ülkelere de uygulanabilir ve kişisel hesaplardan biri, küresel erişime sahip bir aile savunma grubuyla ilgilidir. Bölüm, dünyanın dört bir yanından doğum taraftarlarının deneyimlerine dayalı olarak, bu alanda eylem için bir dizi içgörü ile sona ermektedir.

Ebeveynlerin savunmanın kısa bir tarihi

Doğum bakımındaki değişiklikleri savunan ilk modern ebeveyn grupları, 1950’ler ve 1960’larda Birleşik Krallıkta, o ülkedeki doğumların çoğunluğunun halihazırda hastanede gerçekleştiği bir zamanda kuruldu.² Gruplar, o zamanlar, şimdi olduğu gibi, ebeveynlere eğitim sağlamayı (1956’da kurulan Ulusal Doğum Vakfı örneğinde)³ ve Doğum Hizmetlerinde İyileştirme Derneği örneğinde olduğu gibi, hizmetlerde iyileştirme ve değişiklikleri savunmayı içeren yaklaşımlar benimsedi. (1960 yılında

Kaynaklar

- Association for Improvements in Maternity Services. “About AIMS | AIMS”. 2018. Aims.Org.Uk. <https://www.aims.org.uk/about-aims>. Accessed 29 May 2018.
- Blondel B, Alexander S, Bjarnadottir RI, Gissler M, Langhoff-Roos J, Novak-Antolic Z, et al. Variations in rates of severe perineal tears and episiotomies in 20 European countries: a study based on routine national data in Euro-Peristat Project. *Acta Obstet Gynecol Scand* 2016; 95:746–754.
- Betrán AP, Ye J, Moller A-B, Zhang J, Gülmezoglu AM, Torloni MR (2016) The Increasing Trend in Caesarean Section Rates: Global, Regional and National Estimates: 1990-2014. *PLoS ONE* 11(2): e0148343.
- Case of *Dubská and Krejzová v. the Czech Republic, 2017, 28859/11 and 28473/12*. *European Court of Human Rights*. Available at: <http://www.globalhealthrights.org/wp-content/uploads/2018/03/CASE-OF-DUBSKA-AND-KREJZOVA-v.-THE-CZECH-REPUBLIC.pdf>
- Case of *Konvalova v. Russia*. 2015, 37873/04. *European Court of Human Rights*. Available at: <http://hudoc.echr.coe.int/app/conversion/pdf/?Library=ECHR&id=001-146773&filename=001-146773.pdf>
- Case of *Ternovszky v. Hungary*. 2010, 67545/09. *European Court of Human Rights*. Available at: <https://hudoc.echr.coe.int/eng#%7B%22dmdocnumber%22:%5B%222878621%22%2C%22iteimid%22:%5B%22001-102254%22%5D%7D>
- Committee on the Elimination of Discrimination against Women. 2013. “Concluding Observations On The Seventh Periodic Report Of Greece Adopted By The Committee At Its Fifty Fourth Session (11 February – 1 March 2013)”. Geneva: CEDAW. <http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW.C.GRC.CO.7.doc>.
- Committee on the Elimination of Discrimination against Women. 2015. “Concluding observations on the combined fourth and fifth periodic reports of Croatia”. Geneva: CEDAW. https://digitallibrary.un.org/record/805691/files/CEDAW_C_HRV_CO_4-5-EN.pdf
- Davis, Angela. 2013. “Choice, Policy And Practice In Maternity Care Since 1948”. *History & Policy*. <http://www.historyandpolicy.org/policy-papers/papers/choice-policy-and-practice-in-maternity-care-since-1948>.
- Drandi, Daniela. 2017. “Pilot Program Rodilišta Prijateljki Majki I Djece U RH”. *Rodilišta.Roda.Hr*. <http://rodilista.roda.hr/rodilista-prijateljki-majki/pilot-program-rodilista-prijateljki-majki-i-djece-u-rh.html>.
- Downe, Soo, Kenneth Finlayson, Olufemi Oladapo, Mercedes Bonet, and A. Metin Gülmezoglu. 2018. “What Matters To Women During Childbirth: A Systematic Qualitative Review”. *PLOS ONE* 13 (4): e0194906. doi:10.1371/journal.pone.0194906.
- El parto es nuestro. “Que somos.” 2018. *Elpartoesnuestro.es*. <https://www.elpartoesnuestro.es/pagina/que-somos> Emma Egyesulet. “Oral Hearing At The European Parliament Petition Committee”. 2013. *Emmaegyeshu*. <http://www.emmaegyeshu/en/european-parliament-petition-committee/>. Accessed 29 May 2018.
- European Parliament Committee on Petitions. “Petition 1954/2012 By Fazakas Palma (Hungarian) And Two Other Signatories, On Behalf Of The Birth House Association, On Alleged Breach By Hungary Of The Directive On The Recognition Of Professional Qualifications”. 2014. Committee On Petitions. http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2014_2019/documents/peti/cm/1032/1032484/1032484en.pdf.
- Euro-Peristat project with SCPE and Eurocat. *European Perinatal health report. The health of pregnant women and babies in Europe in 2010*. May 2013. Available: www.europeristat.com. Accessed 20 April 2017.
- European Network of Childbirth Associations. “About The European Network of Childbirth Associations”. 2018. *Enca.Info*. <http://enca.info/>.
- Fawsitt, Christopher Godfrey et al. What women want: Exploring pregnant women’s preferences for alternative models of maternity care. *Health Policy*, Volume 121, Issue 1, 66 – 74. October 2016.
- Fundacja Rodzic po ludzku. “About Us”. 2018. <http://www.rodzicpoludzku.pl/About-us/Who-we-are.html>

- Human Rights Council of the United Nations. Report of the Special Rapporteur on the right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health on his visit to Croatia, March 2017. Available: <http://www.roda.hr/media/attachments/udruga/dokumenti/reakcije/342567581-Izjava-posebnog-izvjestitelja-UN-a-o-Hrvatskoj.pdf>.
- Human Rights in Childbirth. "Hague Conference 2012". 2013. Human Rights In Childbirth. <http://www.humanrightsinchildbirth.org/event/hague-2012>. Accessed 29 May 2018.
- MacFarlane, A.J., Blondel, B., Mohangoo, A.D., Cuttini, M., Nijhuis, J., Novak, Z., Olafsdottir, H.S., Zeitlin, J. & the Euro-Peristat Scientific Committee (2015). Wide differences in mode of delivery within Europe: risk-stratified analyses of aggregated routine data from the Euro-Peristat study. *BJOG: an International Journal of Obstetrics and Gynaecology*, 123(4), pp. 559-568.
- Midwives for Choice (Ireland). Submission to the Committee on the Elimination of Discrimination Against Women (CEDAW) for its consideration in the context of examining Ireland's sixth and seventh period reports on compliance with the Convention on the Elimination of Discrimination Against Women, January 2017. Available: <http://midwivesforchoice.ie/wp-content/uploads/2017/01/MfC-Submission-to-CEDAW-FINAL.pdf>. Accessed 10 April 2017.
- National Childbirth Trust. "History". 2018. *Nct.Org.Uk*. <https://www.nct.org.uk/about-nct/history>.
- Nove, Andrea, Berrington, Ann and Matthews, Zoe. 2008. "Home Births In The UK, 1955 To 2006". Population Trends 133. London: Office for National Statistics. <https://www.ons.gov.uk/ons/reldata/home-births-in-the-uk--1955-to-2006.pdf>.
- Lazdane, Gunta, ed. A Life-Course Approach to Sexual and Reproductive Health. Entre-Nous, the European Magazine for Sexual and Reproductive Health, no. 82, 2015. Available: http://www.euro.who.int/pdf_file/0019/292204/Entre-Nous-82.pdf.
- Papp, Reka Kinga. 2017. "Decriminalizing Childbirth: Power Dynamics In Hungarian Birthing Care". Eurozine. <https://www.eurozine.com/decriminalising-childbirth-power-dynamics-in-hungarian-birthing-care/>.
- Proposta Di Legge: BINETTI E CESA: "Norme Per La Promozione Del Parto Fisiologico E La Salvaguardia Della Salute Della Partoriente E Del Neonato" (93). n.d. <http://www.camera.it/leg17/126?tab=4&leg=17&idDocumento=93&sede=ac&tipo=:> Camera dei Deputati, Italia.
- Plotkin, Lisa. Support Overdue: Women's experiences of maternity services 2017. National Federation of Women's Institutes and the National Childbirth Trust. Available: https://www.nct.org.uk/sites/default/files/related_documents/Support_Overdue_2017.pdf Accessed 20 April 2017.
- Official Journal of the European Communities. RESOLUTION on a Charter on the rights of women in childbirth. No. C 235/183, Doc. A2-38/88. 8 July 1988.
- Official Journal of the European Union. DIRECTIVE 2011/24/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 on the application of patients' rights in cross-border healthcare. No. L 88/45, 4.4.2011. Available: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:088:0045:0065:en:PDF>.
- Richards, M. P. M. The Trouble with "Choice" in Childbirth. *Birth*, 9: 253-260. December 1982.
- Roda – Parents in Action. Committee on the Elimination of Discrimination Against Women's 61st session Periodic review of Croatia July 2015 Joint submission by the Center for Reproductive Rights, Centar za edukaciju, savjetovanje i istraživanje (Center for Education, Counselling and Research - CESI) and Roditelji u akciji (Parents in Action - RODA). Available: http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CEDAW/Shared%20Documents/CRO/INT_CEDAW_NGO_CRO_20902_E.pdf. Accessed 10 April 2017.
- Roda – Parents in Action. Eastern Europe and Central Asia Caucus Consensus Statement. Women Deliver Conference, Copenhagen, 2016. Available: <http://www.roda.hr/udruga/projekti/women-deliver/reproductive-health-issues-that-impact-women-during-pregnancy-childbirth-and-postpartum.html>. Accessed 15 April 2017.
- Roda – parents in Action. "Roda's Vital Statistics." 2016. Roda – Parents in Action. <http://www.roda.hr/en/about-us/rodas-vital-statistics.html>
- World Health Organization. WHO recommendations: intrapartum care for a positive childbirth experience. Geneva: World Health Organization; 2018. Licence: CC BY-NC-SA 3.0 IGO.

World Health Association. 2015. "The Prevention and Elimination Of Disrespect And Abuse During Facility-Based Childbirth". WHO Statement. Geneva: WHO. http://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/134588/WHO_RHR_14.23_eng.pdf?sequence=1.

World Health Association. Code on the Marketing of Breastmilk Substitutes. Geneva: World Health Association, 1981. http://www.who.int/nutrition/publications/code_english.pdf

Son notlar

- 1 Roda – Parents in Action, 2016.
- 2 Nove, Berrington and Matthews, 2008.
- 3 National Childbirth Trust, 2018.
- 4 Association for Improvements in Maternity Services, 2018.
- 5 Davis, Angela. 2013. "Choice, Policy and Practice In Maternity Care Since 1948". History & Policy. <http://www.historyandpolicy.org/policy-papers/papers/choice-policy-and-practice-in-maternity-care-since-1948>.
- 6 Davis, 2013.
- 7 Papp, 2017.
- 8 Richards, M., 1982.
- 9 Official Journal of the European Communities, 1988.
- 10 European Network of Childbirth Associations, 2018.
- 11 Fundacija Rodzic po ludzku, 2018.
- 12 Roda – Parents in Action, 2016.
- 13 El parto es nuestro, 2018.
- 14 Human Rights in Childbirth. "Hague Conference 2012". 2013. *Human Rights In Childbirth*. <http://www.humanrightsinchildbirth.org/event/hague-2012>. Accessed 29 May 2018.
- 15 The campaign is available here: <https://www.facebook.com/GeboorteBeweging/photo/a.452440388127211.95184.431092006928716/1164654606905782/?type=3&theater>
- 16 The campaign is available here: https://www.facebook.com/bastatacere/?ref=br_rs
- 17 The campaign is available here: https://www.facebook.com/pg/elpartoesnuestro/photos/?tab=album&album_id=1759814414084522
- 18 The campaign is available here: https://www.facebook.com/pg/udrugaroda/photos/?tab=album&album_id=10152423832752051
- 19 Proposta Di Legge: BINETTI E CESA.
- 20 Drandi, Daniela. 2017. "Pilot Program Rodilišta Prijateljki Majki I Djece U RH". Rodilišta. Roda. Hr. <http://rodilista.roda.hr/rodilista-prijateljki-majki/pilot-program-rodilista-prijateljki-majki-i-djece-u-rh.html>.
- 21 Lazdane, 2015. 22 WHO, 2018.
- 23 WHO, 2015.
- 24 CASE OF TERNOVSZKY v. HUNGARY, 2010.
- 25 CASE OF KONVALOVA v. RUSSIA, 2015.
- 26 Case of *Dubská and Krejzová v. the Czech Republic*, 2017.
- 27 CEDAW, 2013.
- 28 CEDAW, 2015
- 29 Emma Egyesulet, 2013.
- 30 European Parliament Committee on Petitions, 2014.
- 31 Roda – Parents in Action. "Petition to European Parliament on Access to Midwifery". 2014. Roda.hr, <http://www.roda.hr/en/reports/petition-to-the-european-parliament-on-access-to-midwifery.htm>
- 32 Downe et al., 2018.
- 33 Richards, 1982. 34 WHO, 1981.
- 35 CEDAW concluding observations for Greece (2013), Slovakia (2014), Croatia (2015), Ireland (2017) have included references to the need to improve maternity services, thanks in part to input from parents' advocates who collaborated with others to put these issues on the agenda